

156/2021.

**BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT  
ALPOLGÁRMESTERE**

*Készült a 2021. december 8. napján tartandó képviselő-testületi ülésre  
Készítette: Müller Kinga Szociális és Szociális Intézményi Irodavezető*

**Tárgy:** Szolgáltatási szerződés módosítása a Naplás-tó halórzési feladatainak ellátására

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete 2021. június 23. napján tartott ülésén tárgyalta a Szilas-pataki víztározó (a továbbiakban: Naplás-tó) halórzési feladatainak ellátásával kapcsolatos előterjesztést.

Az ekkor hozott, 15/2021. (VI. 23.) Kt. számú határozat alapján a halgazdálkodási joggal rendelkező Magyar Országos Horgász Szövetséggel (a továbbiakban: MOHOSZ) szerződést kötött (1. sz. melléklet).

A szerződés aláírásával a MOHOSZ az Önkormányzatot a vízterület halórzési feladatainak megszervezésével, lebonyolításával és folyamatos ellátásával bízta meg 2021. december 31. napjáig. A szerződéstervezetet az előterjesztés melléklete tartalmazza.

A fél év tapasztalatai alapján úgy látom, hogy a tevékenység folytatása szolgálja a Naplás-tó és környezete, így az Önkormányzat és a kerület lakosainak érdekét.

A halóri tevékenységet végző Rákosmenti Mezei Őrszolgálat (a továbbiakban: Őrszolgálat) 2022. évi költségvetés-tervezetében a fejlesztésként szükséges kiadásokat fedezi a tevékenységből származó várható bevétel. Az első negyedéves elszámolás megtörtént a MOHOSZ és az Önkormányzat között, ennek tapasztalata – 365 145 Ft bevétel – alapján lehet kalkulálni a 2022. évi bevételt.

Ennek megfelelően a szerződés olyan módosítására teszek javaslatot, melyben a 2021. december 31. napjáig szóló határozott idejű szerződés időtartama 2022. december 31. napján zárulna.

A tevékenységet a szerződésnek megfelelően 2022-ben is az Őrszolgálat látná el, így az Önkormányzat és az Őrszolgálat között kötött megbízási szerződés is módosításra kerül az előterjesztés tárgyát képező szerződés aláírását követően.

A következő egy év lehetőséget ad egy hosszabb távú terv kidolgozására.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hozza meg döntését!

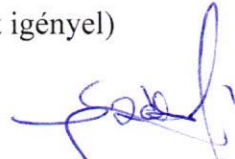
**Határozati javaslat:** Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2022. évben is ellátja a Szilas-pataki víztározó (Naplás-tó) – a halgazdálkodásról és a hal védelméről szóló 2013. évi CII. törvény szerinti – halórzési feladatait, és az erre vonatkozó, a halgazdálkodási jogot gyakorló Magyar Országos Horgász Szövetséggel kötött szolgáltatási szerződést 2022. december 31-ig meghosszabbítja.

Felkéri a polgármestert a szerződés-módosítás aláírására, és felhatalmazza a kapcsolódó szerződés-módosítás aláírására.

Határidő: 2021. december 31.

Felelős: Kovács Péter polgármester  
(Elfogadása egyszerű többséget igényel)

Budapest, 2021. november 23.



Szász József  
alpolgármester

Törvényességi szempontból megfelelő:



Dr. Csomor Ervin  
jegyző

Tárgyalásra illetékes bizottság:

**Környezet- és Klímavédelmi Bizottság**

Mellékletek:

1. számú melléklet: Szolgáltatási szerződés
2. számú melléklet: Szolgáltatási szerződésmódosítás tervezet

2021 JÚL 05.

sorszám



XVI. ker. Polgármesteri Hivatal

Érkezett:

2021.07.05.

8/9304-04/21 db mell.

Előző:

MK

Előző:

**SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS  
HALGAZDÁLKODÁSI VÍZTERÜLET  
HALÓRZÉSI FELADATAINAK ELLÁTÁSÁRA**

Iktatószám: 1733-1/2021.

Amely létrejött egyrészről a

cégnév: Magyar Országos Horgász Szövetség  
rövidített elnevezése: MOHOSZ  
székhelye: 1124 Budapest, Korompai utca 17.  
nyilvántartási száma: 01-02-0000764 (Fővárosi Törvényszék)  
adószáma: 19815857-2-43  
bankszámlaszáma: 11707024-22102320-00000000  
képviseli (név, beosztás): dr. Szűcs Lajos elnök

mint a Magyar Államot megillető halgazdálkodási jog haszonbérleje (a továbbiakban: **Megbízó**, illetve **MOHOSZ**),

másrészről a

név: Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat  
székhelye: 1163 Budapest, Havashalom utca 43.  
adószáma: 15735791-2-42  
bankszámlaszáma: 11784009-15516006  
képviseli (név, beosztás): Kovács Péter polgármester

mint a halórzési feladatokkal megbízott (a továbbiakban: **Megbízott**, illetve **Önkormányzat**, Megbízó és Megbízott együttesen: **Felek**)

között a

vízterület neve: Szilas-pataki víztározó (Naplás tó)  
jellege: víztározó  
víztérkódja: 01-007-1-1  
nyilvántartott területe: 16,0 ha

a természetben Budapest 0118619 a és c, 0118612 c, 0118621 c, 0118620 helyrajzi számú ingatlanokon található nyilvántartott halgazdálkodási vízterület (a továbbiakban: vízterület) halórzési feladatainak ellátása tárgyában, az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

### 1. Előzmények:

A Megbízó, mint haszonbérlelő a vízterületet fekvése szerinti, érintett Önkormányzat kinyilvánított élőhely-fejlesztési és horgászturisztikai céljait mérlegelve, a vízterületet stratégiai fontosságú vízterületté nyilvánította. Felek tárgyalásokat folytatnak arról, hogy a későbbiekben együttműködési keretmegállapodás megkötését tervezik a vízterület halgazdálkodásának és horgászati célú, valamint horgászturisztikai hasznosításának támogatása tárgyában, melynek első szakaszaként 2021. év vonatkozásában a halórzési feladatok ellátásáról állapodnak meg.

## 2. A szerződés tárgya és időtartama:

A vízterület halórzési feladatainak megszervezésével, lebonyolításával és folyamatos ellátásával a MOHOSZ a Megbízottat bízza meg, a halgazdálkodásról és a hal védelméről szóló 2013. évi CII. törvény és egyéb vonatkozó jogszabályok előírásainak betartása mellett.

Felek megállapítják, hogy a megbízás tárgyát képező feladatot a Megbízott által alapított, közfeladatot ellátó Rákosmenti Mezei Őrszolgálat közreműködésével (továbbiakban: Közreműködő) annak mezőőrei teljesítik. A mezőőrök Közreműködővel mint munkáltatóval állnak foglalkoztatási jogviszonyban, ebből következően ezen jogviszonyból eredő valamennyi kötelezettség és egyéb jogkövetkezmény a Közreműködőt mint munkáltatót terheli. Megbízottat az alapítói/fenntartói minőségéből eredő jogok és kötelezettségek illetik, illetve terhelik.

Jelen szerződést a szerződő felek 2021. július 1. napjától 2021. december 31. napjáig terjedő határozott időtartamra kötik.

## 3. Teljesítés módja és ideje:

Megbízott vállalja, hogy 4 fő mezőőrrel ellátja a vízterület teljes körű halóri ellenőrzését. Megbízott kötelezettséget vállal a tekintetben, hogy a megbízás teljesítése során a mezőőrök által tapasztalt szabálysértések ügyében a jogi intézkedéseket a Megbízó közreműködésével, illetőleg a Megbízón keresztül az illetékes hatóságok felé haladéktalanul megteszi.

Megbízott Közreműködő által a halórzési tapasztalatokról havi rendszerességgel jelentést készít a Megbízó felé, illetve a Megbízó kérésére betekintést enged a tevékenység ellátásával kapcsolatos nyilvántartásokba, valamint a vezénylésbe.

## 4. Szolgáltatás díja és a fizetési feltételek:

4.1. A Megbízó a 2. és 3. pontban foglalt feladatok ellátásáért átalány jellegű megbízási díjat fizet a Megbízott részére. A megbízási díj (MD) mértéke egyenlő a forgalmazott, a vízterületre kibocsájtott területi jegyek bevételének

- on-line és off-line területi jegy árréssel és rendszerhasználati díjjal (10%),
- MOHOSZ adminisztrációs és banki költséggel (5%),
- a vízterület haszonbérleti díjának időarányos részével és a mindenkor egyéb, a vízterület vonatkozásában előírt állami vagy hatósági, a halgazdálkodással összefüggő megbízási költségekkel

csökkentett összegével (TD).

4.2. A Megbízó negyedévente, a naptári negyedévet követő hónap 10-ig a HORINFO forgalmazási adatai alapján statisztikát és listát készít az aktuális negyedév időszaka alatt értékesített területi jegyekről, illetve a területi jegyek bevételének 4.1. pont szerinti, korrigált összegéről (TD) a Megbízott részére.

4.3. A területi jegyek 4.2. pont szerinti, korrigált bevételei összegéről a Megbízott minden naptári negyedévet követő hónap 15-ig számlát állít ki a Megbízó részére, a számlán feltüntetve a „.....számú szerződés szerinti megbízási díj” szövegezést.

A Megbízott Megbízó felé további költségtérítési igényt nem támaszt.

4.4. A Megbízott 4.3. pont szerint kiállított számlája alapján Megbízó az aktuális megbízási díjat (MD), a számla kézhezvételét követően 8 napon belül, a Megbízott

bankszámlájára történő átutalással egyenlíti ki. Az évenkénti végső pénzügyi elszámolás határideje tárgyévet követő év január 15.

Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződés szerinti első elszámolás (számla kiállítása) időpontja 2021. október 15.

### **5. Felek jogai és kötelezettségei:**

A Megbízott vállalja, hogy a szerződés szerinti feladatok ellátásához biztosítja a megfelelő képesítéssel rendelkező 3. pontban leírt mezőri létszámot, és azok tevékenységének ellátásához biztosítja a szükséges és előírt eszközállományt, valamint mindent megtesz annak érdekében, hogy a halórzési tevékenységet eredményesen és a lehető leghatékonyabb módon végezze.

A Megbízó köteles a vízterület halórzásával kapcsolatban mindennemű bejelentési, és egyéb adminisztratív kötelezettségének eleget tenni, beleértve a szolgáltatás keretében igénybe vett halórzési tevékenységet is.

A Megbízó jogosult a Megbízott halórzési tevékenységét a munkavégzés során ellenőrizni.

### **6. A szerződés megszűnése, illetve megszüntetése**

Jelen szerződés megszűnik a szerződés 2. pontjában írt meghatározott időtartam elteltével.

Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződésben szabályozott kötelezettségek ismételt és súlyos megszegése esetén bármely szerződő fél, a másik félhez intézett címzett egyoldalú indokolt nyilatkozatával, azonnali hatállyal megszüntetheti. Ilyen ok lehet különösen a Megbízó oldalán a Megbízott által alkalmazott tevékenység nem a szerződésben rögzített módon illetőleg a vonatkozó jogszabályok rendelkezéseinek ismételt súlyos megszegésével történő ellátása. A Megbízott oldalán a Megbízó által vállalt szolgáltatási díj fizetési kötelezettség ismételt nem teljesítése vagy késedelmes teljesítése.

A szerződés azonnali hatályú megszüntetésének jogával mindkét szerződő fél abban az esetben élhet, ha azt megelőzően a szerződés azonnali hatályú megszüntetésére irányuló figyelmeztetés mellett a másik szerződősszegő szerződő felet írásban, a kézbesítés vonatkozásában igazolhatóan értesítette.

### **7. Kapcsolattartás**

*Megbízó részéről:*

Név: Szász József

alpolgármester

Tel: +36 1 4011545

E-mail: szaszjosef@bp16.hu

*Megbízott részéről:*

Név: Kovács Gábor

halgazdálkodási szakügyintéző

Tel: +36 30 739 2628

E-mail: kovacs.gabor@mohosz.hu

### **8. Egyéb rendelkezések**

A Felek a szerződés teljesítése, a jogok gyakorlása és a kötelezettségek teljesítése során a jóhiszeműség és a tisztesség követelményének megfelelően, kölcsönösen együttműködve kötelesek eljárni és egymást a szerződés teljesítését befolyásoló körülményekről haladéktalanul tájékoztatni. A Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződéssel kapcsolatban esetlegesen felmerülő vitás kérdéseket elsődlegesen tárgyalás útján kísérik meg rendezni.

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 41. § (6) bekezdése, az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.)

Kormányrendelet 50. § (1a) bekezdése, és a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. tv. 3. § (1) 1. pontja alapján Megbízó a jelen megállapodás aláírásával nyilatkozik, hogy átlátható szervezetnek minősül. Megbízó a jelen bekezdésbe foglalt nyilatkozatában foglaltak változása esetén haladéktalanul köteles a változásokat a Megbízottnak bejelenteni. Megbízó tudomásul veszi, hogy valótlan tartalmú nyilatkozat alapján kötött szerződést a Megbízott felmondja vagy – ha a szerződés teljesítésére még nem került sor – a szerződéstől eláll.

A Felek a szerződés teljesítése során a birtokukba jutott információkat bizalmasan kezelik, azokat - ide nem értve a jogszabályi és szövetségi előírások szerinti adatszolgáltatásokat, közérdekű adatokat - a másik szerződő fél felhatalmazása nélkül harmadik személynek nem adják át.

Az e szerződésben foglaltak semmilyen jövőbeli szerződéskötési-kötelezettséggel nem járnak a megbízottra nézve.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a halgazdálkodásról és a hal védelméről szóló 2013. évi CII. törvény és a halgazdálkodás és a halvédelem egyes szabályainak megállapításáról szóló 133/2013. (XII. 29.) VM rendelet rendelkezései, továbbá a MOHOSZ Alapszabálya az irányadók.

A jelen szerződés egymással mindenben megegyező hat eredeti példányban készült, melyből Megbízót kettő, Megbízottat négy példány illeti meg.

A Felek a jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, helybenhagyólag aláírták.

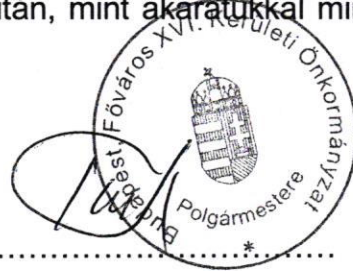
Kelt: Budapest, 2021. június 30.

**Magyar Országos Horgász Szövetség**

**Megbízó**

képviseli:

dr. Szücs Lajos elnök



**Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat**

**Megbízott**

képviseli:

Kovács Péter

Halórzési\_szerződés\_Szilas tározó\_2021

Fővárosi ellenjegyző:

2021. június 30.

Ciszug



1. 2. melléklet

## SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS HALGAZDÁLKODÁSI VÍZTERÜLET HALÓRZÉSI FELADATAINAK ELLÁTÁSÁRA

Iktatószám: /2021.

---

### 1. sz. Szerződésmódosítás

amely létrejött egyrészről a

cégnév: Magyar Országos Horgász Szövetség  
rövidített elnevezése: MOHOSZ  
székhelye: 1124 Budapest, Korompai utca 17.  
nyilvántartási száma: 01-02-0000764 (Fővárosi Törvényszék)  
adószáma: 19815857-2-43  
bankszámlaszáma: 11707024-22102320-00000000  
képviseli (név, beosztás): dr. Szűcs Lajos elnök

mint a Magyar Államot megillető halgazdálkodási jog haszonbérelője (a továbbiakban: **Megbízó**, illetve **MOHOSZ**),

másrészről a

név: Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat  
székhelye: 1163 Budapest, Havashalom utca 43.  
adószáma: 15735791-2-42  
bankszámlaszáma: 11784009-15516006  
képviseli (név, beosztás): Kovács Péter polgármester

mint a halórzési feladatokkal megbízott (a továbbiakban: **Megbízott**, illetve **Önkormányzat**, Megbízó és Megbízott együttesen: **Felek**)

között a

vízterület neve: Szilas-pataki víztározó (Naplás-tó)  
jellege: víztározó  
vítérkódja: 01-007-1-1  
nyilvántartott területe: 16,0 ha

a természetben Budapest 0118619 a és c, 0118612 c, 0118621 c, 0118620 helyrajzi számú ingatlanokon található nyilvántartott halgazdálkodási vízterület (a továbbiakban: vízterület) halórzési feladatainak ellátása tárgyában 2021. június 30. napján kötött szerződés módosítása tárgyában, az alulírott helyen és időben, az alábbi feltételekkel:

### 1. ELŐZMÉNYEK

Felek rögzítik, hogy 2021. június 30. napján Szolgáltatási szerződést (a továbbiakban: Szerződés) kötöttek egymással a Szilas-pataki víztározó (Naplás-tó) halórzési feladatainak ellátása tárgyában.

## 2. A MÓDOSÍTÁSOK TARTALMA

Felek a Szerződést az alábbiak szerint közös megegyezéssel módosítják:

### 1. A Szerződés 1. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A Megbízó, mint haszonbérő a vízterületet fekvése szerinti, érintett Önkormányzat kinyilvánított élőhely-fejlesztési és horgászturisztikai céljait mérlegelve, a vízterület stratégiai fontosságú vízterületté nyilvánította. Felek tárgyalásokat folytatnak arról, hogy a későbbiekben együttműködési keretmegállapodás megkötését tervezik a vízterület halgazdálkodásának és horgászati célú, valamint horgászturisztikai hasznosításának támogatása tárgyában, melynek első szakaszaként 2021./2022. évek vonatkozásában a halórzési feladatok ellátásáról állapodnak meg.

### 2. A Szerződés 2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„A vízterület halórzési feladatainak megszervezésével, lebonyolításával és folyamatos ellátásával a MOHOSZ a Megbízottat bízza meg, a halgazdálkodásról és a hal védelméről szóló 2013. évi CII. törvény és egyéb vonatkozó jogszabályok előírásainak betartása mellett.

Felek megállapítják, hogy a megbízás tárgyát képező feladatot a Megbízott által alapított, közfeladatot ellátó Rákosmenti Mezei Őrszolgálat közreműködésével (továbbiakban: Közreműködő) annak mezőőrei teljesítik. A mezőőrök Közreműködővel mint munkáltatóval állnak foglalkoztatási jogviszonyban, ebből következően ezen jogviszonyból eredő valamennyi kötelezettség és egyéb jogkövetkezmény a Közreműködőt mint munkáltatót terheli. Megbízottat az alapítói/fenntartói minőségéből eredő jogok és kötelezettségek illetik, illetve terhelik.

Jelen szerződést a szerződő felek 2021. július 1. napjától 2022. december 31. napjáig terjedő határozott időtartamra kötik.”

A Szerződés e módosítással érintett pontjai helyébe a jelen szerződésmódosítás pontjai lépnek, míg a Szerződés e módosítással nem érintett pontjai változatlan tartalommal továbbra is érvényesek és hatályban maradnak. A Szerződés kizárólag jelen szerződésmódosítással együtt érvényes és hatályos.

## 3. EGYÉB RENDELKEZÉSEK

E szerződésmódosítás az aláírás napján, a felek kétoldalú aláírásával lép hatályba.

Jelen szerződésmódosításban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a halgazdálkodásról és a hal védelméről szóló 2013. évi CII. törvény és a halgazdálkodás és a halvédelem egyes szabályainak megállapításáról szóló 133/2013. (XII. 29.) VM rendelet rendelkezései, továbbá a MOHOSZ Alapszabálya az irányadóak.

A jelen szerződésmódosítás egymással mindenben megegyező négy eredeti példányban készült, melyből szerződő feleket kettő-kettő példány illeti meg.



A Felek a jelen szerződésmódosítást elolvasás és értelmezés után mint akaratukkal mindenben megegyezőt, helybenhagyólag írták alá.

Kelt: Budapest, 2021. december.....

.....  
**Magyar Országos Horgász Szövetség**

**Megbízó**

képviseli:

dr. Szűcs Lajos elnök

.....  
**Budapest Főváros XVI. kerületi  
Önkormányzat**

**Megbízott**

képviseli:

Kovács Péter